



CLASSIQUES  
GARNIER

« Sommaire », *Les Cahiers du dictionnaire*, n° 13, 2021, *Dictionnaire et exemple Dictionnaire, économie, entreprise*, p. 7-12

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12709-3.p.0007](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12709-3.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2022. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## SOMMAIRE

### DICTIONNAIRE ET EXEMPLE / *DICTIONARY AND EXAMPLE* À LA MÉMOIRE D'ALAIN REY / *IN MEMORY OF ALAIN REY*

Giovanni DOTOLI Typologies de l'exemple / <i>The various types of examples</i> . . . . .	15
Salah MEJRI L'exemple dans le dictionnaire. Statut et fonctions / <i>The example in the dictionary. Its position and functions</i> . . . . .	29
Frédéric-Gaël THEURIAU L'exemple de la Bibliothèque virtuelle de la littérature d'expression populaire / <i>The example of the virtual library of popular literature</i> . . . . .	55
Danguolė MELNIKIENĖ, Monika LAPIENYTĖ Un cas d'exemple dictionnaire. Les pragmatèmes de signalisation / <i>A particular example of the dictionary. The pragmatics of indication</i> . . . . .	69
Soumaya MEJRI Les exemples des emplois spécialisés dans le dictionnaire de langue. Les sciences de gestion / <i>The example of the specialized uses in the language dictionary. The management Sciences</i> . . . . .	83

Imen MIZOURI

Les exemples du dictionnaire.

Un type d'enchaînement prédicatif parallèle /

*The example of the dictionary.*

*A type of parallel and predicative connection* . . . . . 97

Pierre-André BUVET, Elizabete Aparecida MARQUES

Les exemples dans un dictionnaire trilingue des routines  
conversationnelles (français-espagnol-portugais) /

*The example in a trilingual dictionary of routine conversations*

*(French-Spanish-Portuguese)* . . . . . 123

Isabelle TURCAN

Discours implicites de l'exemple

dans les dictionnaires du XVII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle /

*Implicit speeches of the example in the dictionary*

*from 17th to 18th centuries* . . . . . 139

Celeste BOCCUZZI

Lexicographie bilingue.

Est-ce que la présence de l'exemple est toujours légitime ? /

*Bilingual lexicography.*

*The presence of the example is always acceptable?* . . . . . 161

Mariadomenica LO NOSTRO

L'exemple lexicographique.

L'âme normo-lexiculaire d'une langue et de ses parleurs /

*The lexicographic example.*

*The lexicultural normative heart of a language and its speakers* . . . . . 171

Lassâad OUESLATI

Le traitement lexicographique des séquences lexicales figées  
ambivalentes et le rôle de l'exemple. Le cas des adverbiaux  
et adjectivaux dans *Le Grand Robert* /

*The lexicographic treatment of dual frozen sequences and the role  
of the example. The case of the adverbial and adjectival clauses*

*in Le Grand Robert* . . . . . 189

Mario SELVAGGIO

L'entrée « Exemple » dans le *Trésor de la langue française* /

*The entry "example" in Trésor de la langue française* . . . . . 207

Lichao ZHU

Le traitement de l'exemple dans le dictionnaire /

*The treatment of the example in the dictionary* . . . . . 221

DICTIONNAIRE, ÉCONOMIE, ENTREPRISE /  
*DICTIONARY, ECONOMY, BUSINESS*

Giovanni DOTOLI

Les encadrés culturels *Économie, Économie et mathématiques,*  
 et *Entreprise* dans le *Dictionnaire culturel en langue française*  
 d'Alain Rey /

*The cultural boxes Economics, Economics-Mathematics*  
*and Business in the Alain Rey's*

*Dictionnaire culturel en langue française* . . . . . 239

Salah MEJRI

L'économie du dictionnaire, dictionnaire de l'économie /

*The economy of the dictionary, the dictionary of economics* . . . . . 261

Celeste BOCCUZZI

*Greenwashing* ou *écoblanchiment*? Analyse lexicographique  
 et terminologique d'une tendance de marché /

*Greenwashing or ecoblanchiment?*

*Lexicographic and terminological analysis of leaning market* . . . . . 281

Soumaya MEJRI, Abdelhadi ROUAM

Les dictionnaires d'économie et de gestion.

Notions de « responsabilité sociale d'entreprise »

et de « développement durable » /

*The dictionaries of economics and management. The concepts of*

*"social responsibility in business" and "sustainable development"* . . . . . 295

- Luis MENESES-LERÍN, Thouraya BEN AMOR  
 Les intermèdes conversationnels entreprise-bistrot /  
*The conversation interludes business-bistro* . . . . . 315
- Éric TURCAT  
 Sinistre dextérité.  
 La « main libérale » et la naissance du libéralisme /  
*Ominous dexterity.*  
*The “liberal hand” and the birth of Liberalism* . . . . . 333
- Françoise FINNISS-BOURSIN  
 La langue de l'économie dans le langage politique /  
*The economic language in the political language* . . . . . 349
- Isabelle TURCAN  
 Le *Dictionnaire Économique* de Noël Chomel 1709-1767.  
 Par-delà l'économie domestique des XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles /  
*The Noël Chomel's Dictionnaire Économique 1709-1767.*  
*Beyond the domestic economy of the 17th and 18th centuries* . . . . . 361
- Veronica BENZO  
 Les mots de l'entreprise dans les dictionnaires /  
*The business words in the dictionary* . . . . . 379
- Béchir OUERHANI, Eglantina GISHTI  
 Les dictionnaires bilingues.  
 Réseaux lexicaux de l'entreprise (français-albanais-arabe) /  
*The bilingual dictionaries.*  
*Lexical networks of business (French-Albanian-Arabic)* . . . . . 397
- Mariadomenica LO NOSTRO  
 Lexicographie et dictionnaire. Instantanés des libertés  
 et des contraintes socio-économiques des langues /  
*Lexicography and “dictionnaire”.*  
*Snapshots of the liberties and social and economic limits* . . . . . 419

Corinne COLLOMB Monnaie et finance à l'aune du dictionnaire / <i>Money and finance in line with dictionary</i> . . . . .	441
Lichao Zhu, Imen MIZOURI Dictionnaire et corpus. Retour aux sources / <i>Dictionary and corpus. Return to the origins</i> . . . . .	455

## ESSAIS / ESSAYS

Sidad ANWAR MOHAMMED Le transfert du culturel et le dictionnaire bilingue. Le cas du poème « La grasse matinée » de Jacques Prévert / <i>The cultural transfer and the bilingual dictionary.</i> <i>The case of Jacques Prévert's poem "La grasse matinée"</i> . . . . .	477
--	-----

## COMPTES RENDUS / BOOK REVIEWS

Jean Pruvost, <i>L'École et ses mots. C'était comment avant les déconfinements ? Assorti d'un cortège de citations</i> (Christine JACQUET-PFAU) . . . . .	495
R. P. Laurent Chiflet, <i>Essay d'une parfaite grammaire de la langue française (1659)</i> , édition de Cendrine Pagani-Nauder (Giovanni DOTOLI) . . . . .	499
Charles Maupas, <i>Grammaire et syntaxe française</i> , édition de Nathalie Fournier (Giovanni DOTOLI) . . . . .	500
Barbara Cassin, sous la direction de, <i>Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles</i> (Giovanni DOTOLI) . . . . .	502
Nicholas Lo Vecchio, <i>Dictionnaire historique de lexique de l'homosexualité</i> (Giovanni DOTOLI) . . . . .	503

Jean Pruvost et Micheline Guilpain-Giraud, sous la direction de, <i>Pierre Larousse : deux siècles et plus...</i> (Giovanni DOTOLI) . . . . .	504
Richard Millet, <i>Français langue morte</i> suivi de <i>L'Anti-Millet</i> (Giovanni DOTOLI) . . . . .	505
Alain Rey et Fabienne Verdier, <i>Sur le motif</i> (Giovanni DOTOLI) . . .	507
Académie française, <i>Dire, ne pas dire. Du bon usage de la langue française. L'intégrale</i> , préface d'Hélène Carrère d'Encausse (Celeste BOCCUZZI) . . . . .	509
Vincent Balnat et Christophe Gérard, sous la direction de, <i>Les études de néologie au XXI<sup>e</sup> siècle. Un état de la recherche</i> (Celeste BOCCUZZI) . . . . .	510
Renaud Nattiez, <i>Dictionnaire Georges Brassens. De Abélard à Zanzibar</i> (Mario SELVAGGIO) . . . . .	511
Rosa Agost Canós et David Ar Rouz, sous la direction de, <i>Traductologie, terminologie et traduction</i> (Mario SELVAGGIO) . . . . .	513
Résumés/ <i>Abstracts</i> . . . . .	515